



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年八月八日
星期一

目錄

審理港督回答記者提問	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
觀龍樓塌山泥事件調查報告將盡快完成	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
一九九四年首季本地生產總值估計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
第六期兩年期外匯基金票據供投標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
官立夜中學招收中五會考班重讀生	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
內幕交易審裁處周三進行聆訊	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
賑災基金建議再撥款二百萬元援助盧旺達兒童	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
市民對現況感到滿意	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
入境事務人員前往海外受訓	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
區議會選舉共接獲六百零六份提名表格	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
選舉事務處接獲一百二十三宗投訴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
設置有燈浮標提高航行安全	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四

頁

署理港督回答記者提問

署理港督陳方安生在會見杜葉錫恩和黃宏發議員後，今午在布政司署回答記者有關問題。

記者：陳太，想問問今日妳與內務委員會正副主席傾談的會議，他們似乎話妳印象覺得……

陳太：杜葉錫恩議員和黃議員向我報告上一次他們內務會議開會之後決定要求政府成立這個獨立委員會。我向杜議員及黃議員指出，如果要一個法定的獨立委員會是需要港督會同行政局的，而目前行政局現在正休會，而且時間亦需要長，因為要成立這個獨立委員會，有些程序是需要經過的。目前我們最緊要做的事，是全面調查觀龍樓護土牆倒塌事件。初步我們的調查結果，我希望在本星期內能夠公布。當然繼續會有一個比較更詳盡更全面的調查，而且大家亦知道我們目前聘請了一位國際專家。他會在十九日到達香港。我亦向葉議員和黃議員講過，這位專家所作的調查，是會獨立而且我們到時會全部公布他的調查結果。如果立法局委員會想向這位專家提出需要檢查其他各方面，我們當然很樂意考慮。目前我正在等候立法局有一封正式函件給我們提出要求成立這個獨立委員會和它負責的範疇是什麼。

記者：黃議員認為言下之意，其實政府不甚贊成成立一個獨立調查委員會？

陳太：我想我們目前最需要是盡快做妥這個調查。有了調查的結果，便可以斷定日後我們需要採取些什麼行動，無論在行政方面或立法方面。我們不想為了成立這個獨立委員會而拖長了這個步驟。目前我剛剛說過，我們正着手這個調查。

— 完 —

觀龍樓塌山泥事件調查報告將盡快完成

署理港督陳方安生今日（星期一）下午表示，觀龍樓塌山泥事件當前最迫切的工作，是要完成有關調查，以便政府能決定下一步採取的行動。

陳方安生與立法局內務委員會代表會面後，在布政司署大堂對記者說：「我希望初步調查報告可以很快公布，無論如何肯定在本周內，繼續再會有另一份更詳盡的報告。」

立法局內務委員會主席杜葉錕議員及黃宏發議員今早會見陳方安生，向她轉達該委員會的建議，要求政府就觀龍樓事件成立一個獨立調查委員會。

陳方安生說：「當收到立法局的正式公函及其建議的工作範疇後，我們會詳加考慮。」

「但我已向兩位立法局議員指出，是否成立獨立調查委員會要由港督會同行政局決定，而行政局現正休會。」

陳方安生說，政府聘請的國際土力專家穆根士頓教授預期於八月十九日到港。

她說：「這位專家到達後，我們很樂意讓他與立法局小組見面，討論他的工作範圍。」

「我們打算公布他的調查結果。根據他的觀龍樓塌山泥調查結果，我們便能斷定到底現時鞏固斜坡的工程是否適當。如果不適當的話，可以在那方面改善。」

！完！

一九九四年首季本地生產總值估計數字發表

政府統計處今日（星期一）公布的初步估計顯示，今年首季本地生產總值以實質計算，較一九九三年同期增長百分之五點五。

在本地生產總值的各個組成部分中，私人消費開支以實質計算，今年首季較一九九三年同期增長百分之十點六，這主要是由於消費品及服務開支有顯著增長。

以同一基礎比較，政府消費開支（按國民會計定義）以實質計算，今年首季較一九九三年同期上升百分之三點一。

本地固定資本形成總額顯著復甦，以實質計算，今年首季較去年同期增長百分之十三點二，當中樓宇及建設開支大幅增加百分之二十五點五，而機器及設備亦溫和增長百分之二點三。

對外貿易方面，今年首季貨物出口與去年同期比較，實質增長率為百分之七點五，而同期貨物進口的增長率則為百分之八點一。

至於服務輸出方面，以實質增長計，今年首季較一九九三年同期增長百分之八點六，而同期服務輸入則增加百分之九點七。

本地生產總值內含平減物價指數是概括量度經濟全面通脹情況的指標。這指標在今年首季比去年同期上升百分之八點四。

隨着發表一九九四年第一季的本地生產總值初步估計，統計處亦修訂了一九九二年及一九九三年的估計數字。最新修訂的本地生產總值估計，已採納各方面的最新數據，主要包括一九九二年按年經濟統計調查及一九九三年轉口貿易按年統計調查的結果。修訂的幅度是輕微的。經修訂後的一九九二年本地生產總值，實質增長率由原來的百分之五點三向上修訂為百分之五點六；而一九九三年的增長率，則由原來的百分之五點五向上修訂為百分之五點六。

至於一九九二年本地生產總值生產估計，其最新數字顯示，在各類經濟活動中，「批發、零售及進出口業、酒樓及酒店業」佔本地生產總值生產估計最大比例，達百分之二十六點一。其餘「金融、保險、地產及商業服務」佔百分之二十四點四，「社區、社會及個人服務」佔百分之十五點四及「製造業」佔百分之十三點八。

表一及表二載列本地生產總值開支估計的最新數字。表三則載列一九九二年本地生產總值生產估計的修訂數字。

一九九二年第一季至一九九四年第一季本地生產總值開支估計的最新數字，現刊載於「一九九四年第一季本地生產總值估計」報告內。該報告亦載列一九九二年本地生產總值生產估計的修訂估計（一九九四年八月修訂）。

政府統計處現正對本地生產總值估計整個數列進行非例行修訂，重點是改良服務輸入及輸出的範圍，以及將開支估計的基年由一九八〇年重訂至一九九〇年。修訂後的數字將於本年八月底公布。

本地生產總值估計季刊，由一九九四年第一季起以中、英文合訂本發表。

這份報告現已公開發售，每本六元五角。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。查詢可電政府統計處國民收入科（一），電話五八二 五〇七七。

表一 本地生產總值開支估計
一九九二年第一季至一九九四年第一季

年 / 季	本地生產總值 按當時市價計算		本地生產總值 按固定(一九八〇年)市價計算	
	百萬港元	與上年同期比較 的增減百分率	百萬港元	與上年同期比較 的增減百分率
一九九二年	748,497	16.4	288,694	5.6
一九九三年	851,174	13.7	304,850	5.6
一九九二年				
第一季	165,565	18.5	64,887	5.4
第二季	178,088	17.2	67,948	5.6
第三季	199,565	15.7	77,670	5.9
第四季	205,279	14.9	78,189	5.4
一九九三年				
第一季	191,809	15.9	68,715	5.9
第二季	202,595	13.8	71,549	5.3
第三季	226,121	13.3	82,175	5.8
第四季	230,649	12.4	82,411	5.4
一九九四年				
第一季	219,259	14.3	72,494	5.5

表二 本地生產總值開支估計各季按年增長率
一九九三年第一季至一九九四年第一季

本地生產總值的 開支組成部份	與上年同期比較的增長百分率											
	按當時市價計算						按固定(一九八〇年)市價計算					
	一九九三年					一九九四年	一九九三年					一九九四年
	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季
私人消費開支	14.4	14.9	11.8	15.2	14.1	16.2	7.6	8.0	5.7	9.5	7.7	10.6
政府消費開支	10.1	13.4	11.8	10.3	11.4	13.2	-0.8	3.2	1.3	-0.1	0.9	3.1
本地固定資本 形成總額	10.9	10.7	10.5	6.2	9.5	25.8	7.2	6.7	4.7	0.7	4.7	13.2
其中:樓宇及建設	10.0	14.6	17.8	10.0	12.9	31.0	7.9	13.6	12.1	3.6	9.0	25.5
機器及設備	21.6	17.4	8.8	3.5	11.9	4.9	19.0	12.5	5.1	0.9	8.5	2.3
貨物出口總額	18.4	12.4	14.3	8.8	13.1	8.6	18.8	11.5	14.2	9.1	13.1	7.5
貨物進口	17.7	11.8	14.7	6.3	12.2	9.8	19.5	12.0	15.2	6.5	12.8	8.1
服務輸出	16.8	14.2	13.5	11.7	13.8	15.8	9.9	6.8	8.6	6.4	7.8	8.6
服務輸入	6.3	7.3	5.0	5.4	5.9	7.7	8.3	6.6	6.9	5.9	6.9	9.7
本地生產總值	15.9	13.8	13.3	12.4	13.7	14.3	5.9	5.3	5.8	5.4	5.6	5.5

表三 各類經濟活動在本地生產總值
生產估計的分佈百分率，一九九二年

一九九二年的修訂估計（九四年八月修訂）

	分佈百分率
一. 漁農業	0.2
二. 鑛業及採石業	#
三. 製造業	13.8
四. 電力、煤氣及食水	2.2
五. 建造業	5.3
六. 批發、零售業及進出口業、酒樓及酒店業	26.1
七. 運輸、倉庫及通訊業	9.5
八. 金融、保險、地產及商業服務	24.4
九. 社區、社會及個人服務	15.4
十. 樓宇業權	10.8
減除 設算銀行服務費	7.7
	<hr/>
	100.0

. # 少於 0.05

第六期兩年期外匯基金票據供投標

香港金融管理局今日(星期一)宣布，第六期政府外匯基金兩年期票據的投標日期為一九九四年八月十五日(星期一)，交收日期為一九九四年八月十六日(星期二)。

與上期一樣，總值五億元的兩年期票據將可供投標。除了這數額外，香港金融管理局將另持有一億元作為儲備，透過第二市場交易供應給莊家。

是期票據將於一九九六年八月十六日期滿，利率為年息六點一五厘，每半年派息一次。

市民如欲投標票據，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取；或致電八七八 八一五零查詢。每一次投標以五萬港元或該額的整數倍數為單位。

官立夜中學招收中五會考班重讀生

教育署成人教育組開辦的官立夜中學仍有少量中五會考班學額，現接受一九九四年會考生申請。

申請者可於八月九日(星期二)至十二日(星期五)辦公時間內，前往香港灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十一字樓一一零六室教育署成人教育組，或有關的報名學校地點，索取資料及報名表格。

填妥表格，須於八月十二日晚上六時四十五分至八時四十五分親往擬報讀之中心報名，初步入選者將獲通知參加面試。

官立夜中學之課程為五年制，分中、英文部，個別中心且分設文、理及商科組。除中文、英文及數學為必修科外，校方並在中國歷史、世界歷史、地理、物理、化學、生物、經濟、會計學原理及商業等科目中選授三科，學生合共修讀六科。

會考班全年學費為九百三十元，分十期繳交。

官立夜中學一九九四至九五年度開辦之中心，組別、報名、面試及註冊地點如下：

開辦中心	編制	組別	報名、面試及註冊地點
何東工業女中學 (分校)	中文部 英文部	文組 文理商組	香港灣仔譚臣道一六九號 (軒尼詩道官立小學)
長沙灣官立中學	中文部 英文部	文組 文理商組	九龍長沙灣東京街五號
觀塘官立工業中學	英文部	文理商組	九龍深水埗福榮街二叁一號 (福榮街官立小學)
龍翔官立工業中學	英文部	文理商組	九龍黃大仙正德街一百號 (黃大仙官立小學)
伊利沙伯中學	英文部	文理商組	九龍旺角洗衣街一五二號
何文田官立中學	中文部 英文部	文組 文商組	九龍長沙灣道三叁二號 (九龍工業中學)
下葵涌官立工業中學	英文部	文理商組	新界葵涌興盛道八十五號
新界鄉議局 大埔區中學	中文部 英文部	文組 文商組	新界大埔大元村
新界鄉議局 元朗區中學	中文部 英文部	文組 文理商組	新界元朗教育路一貳三號
沙田官立中學	中文部 英文部	文組 文理商組	新界沙田文禮路十一號
荃灣官立中學	中文部 英文部	文商組 文商組	新界葵涌興盛道八十五號 (下葵涌官立工業中學)
屯門官立中學	英文部	文理組	新界屯門湖山道二壹八號 (南屯門官立中學)

— 完 —

內幕交易審裁處周三進行聆訊

政府發言人今日(星期一)表示，內幕交易審裁處將於星期三(八月十日)就大眾國際投資有限公司案件進行初步聆訊。

財政司於一九九四年二月將一宗涉及大眾國際投資有限公司股份在一九九二年十二月的交易的案件提交審裁處進行聆訊。

這是自新的內幕交易法例於一九九一年生效以來，第二宗提交內幕交易審裁處的案件。

當局須於完成對廣聯企業有限公司股份交易的調查後，才可開始對大眾國際投資有限公司進行聆訊。

有關廣聯的調查於一九九四年五月進行，審裁處在六月向財政司呈交報告。政府於七月底將報告發表。

財政司於今年七月一日委任梅輝賢及何忻基教授為內幕交易審裁處非公職委員，聆訊大眾國際有限公司一案。審裁處的主席為司徒敬大法官。

政府發言人說：「在進行初步聆訊時，審裁處會宣布它在這宗調查中的職權範圍、擬定的步驟、及定出主要聆訊的日子。」

聆訊將於星期三上午十時在最高法院大廈第二十六號法庭進行。

— 完 —

賑災基金建議再撥款二百萬元援助盧旺達兒童

賑災基金諮詢委員會今日(星期一)建議從賑災基金撥出二百萬元，作為緊急援助盧旺達兒童之用。

政府發言人說：「委員會的建議是應香港世界宣明會提出的一項申請而作出的。宣明會提交有關救濟盧旺達無伴兒童的建議，供諮詢委員會考慮。」

發言人補充說：「委員會考慮這些兒童的困境，建議應該支持該項申請，並希望該項建議撥款能進一步鼓勵市民作出回應。」

為確保救援金會用於指定的用途，香港世界宣明會須就救援金的運用，向香港政府提交評估報告及經審核的帳目。

發言人表示，會盡快處理該項撥款。這次撥款是賑災基金為援助盧旺達災難的第三次。

委員會曾於今年六月將一筆為數二百萬元的救援金撥予香港樂施會，為在坦桑尼亞的盧旺達難民援助計劃提供捐助。兩個星期前，委員會曾將三筆共八百萬元的救援金撥予三個賑災組織——香港紅十字會、香港無國界醫生及香港聯合國兒童基金會，以捐助它們為盧旺達難民所提供的援助計劃。

發言人說，賑災基金的款項主要來自公眾捐款及由政府一般收入中撥款。政府歡迎市民捐款予該基金作一般賑災用途，詳情可向賑災基金諮詢委員會秘書查詢，地址為中區政府合署東翼五五三室（電話：八一〇三五〇三）。

該諮詢委員會由布政司擔任主席，其他成員包括王慕鳴、錢果豐博士、杜葉錫恩、許賢發、衛生福利司及庫務司。

— 完 —

市民對現況感到滿意

政務科七月份進行的一項意見調查結果顯示，百分之六十六的市民預期未來十二個月的情況會有所改善或與現時的大致相同。

這與今年五月同類型的調查結果高出四個百分點。

表示滿意目前情況的被訪者有百分之七十二，與五月調查所得的比率相同。

是項調查每兩個月進行一次，目的為搜集市民對他們所認為的本港當前問題，對本港一般情況的期望及政府的整體表現等方面的意見。

調查於七月十一日至十五日以電話方式成功訪問了一千五百二十四名市民。

整體而言，百分之六十四的被訪者認為本港存在需待解決的問題，這比率較五月的調查結果（百分之六十九）為低。

被訪者提及最多的三項問題是房屋（百分之四十七）、香港前途（百分之三十二）及交通（百分之二十六）。

對上一次調查的比率分別為百分之五十四、百分之十九和百分之二十六。

房屋方面，認為政府付出努力解決有關問題的被訪人數比率較前增加。

在提及房屋問題的受訪者中，認為政府已盡力解決問題的有百分之七十一，較上次調查所得的百分之六十八高三個百分點。

至於關注到私人樓宇價格過高的人數比率則為百分之五十五（五月份為百分之六十八）。

入境事務人員前往海外受訓

人民入境事務處八名職員將於八月前往歐洲及美國受訓。

署理助理處長黃達甫將前往美國哈佛商業學院攻讀管理發展課程，為期十二個星期。

署理助理首席入境事務主任周立國及總入境事務主任韋泉將前往美國柏克萊加州大學，攻讀系統分析及計劃發展課程，為期四個月。高級入境事務主任黎振庭亦將前往同一間大學攻讀行政發展課程，為期四個月。

總入境事務主任麥周筱靈、葉漢唐、張利根及署理總入境事務主任崔凌天將前往英國、荷蘭及德國，研習當地的入境事務程序，為期八個星期。

人民入境事務處處長梁銘彥在這八位入境事務人員啓程前的訓示會上表示，他十分重視該處人員前往海外受訓，與外地入境事務機關建立聯繫及藉此吸取經驗。

他表示，海外受訓可幫助有關人員獲得自我發展的機會，又可使他們對日常執行職務時所接觸的外地旅客的文化及社會背景有更深入的了解。

梁銘彥強調，該處深知海外受訓在長遠方面所帶來的利益，並會盡量為屬下人員提供海外進修機會。他促請各人員善用機會，增廣見聞及增進知識。

區議會選舉共接獲六百零六份提名表格

選舉事務處今日(星期一)共收到三十七份九月份區議會選舉候選人提名表格。由八月一日開始接受提名起計，該處共接獲六百零六份提名表格。

各選區收到的提名表格詳情如下：

選區	接獲提名表格
中西區	二十六份 (〇)
灣仔	二十一份 (三)
東區	五十四份 (一)
南區	二十八份 (二)
油尖旺	四十三份 (二)
深水埗	二十九份 (二)
九龍城	三十八份 (一)
黃大仙	三十五份 (三)
觀塘	五十九份 (一)
荃灣	二十二份 (五)
屯門	四十一份 (〇)
元朗	三十二份 (三)
北區	十八份 (二)
大埔	三十二份 (〇)
西貢	二十二份 (〇)
沙田	五十五份 (七)
葵青	四十三份 (四)
離島	八份 (一)
總數	六百零六份 (三十七)

* (括號為今日收到的提名表格)

選舉事務處接獲一百二十三宗投訴

選舉事務處截至今日(星期一)為止共接獲一百二十三宗有關選舉活動的投訴，其中九十四宗由選舉主任接獲，另外二十九宗則由選舉事務處接獲。

在所有投訴中，九十五宗與競選廣告有關，十二宗與在私人樓宇進行競選活動有關，而十六宗則涉及其他事宜。

設置有燈浮標提高航行安全

海事處今日（星期一）在維多利亞港中部海港水域設置一個有燈浮標「T S T 有燈浮標」，作為加強船舶在香港水域航行安全的其中一項措施。

海事處首席海事主任（船隻航行服務）李育光在一個新聞界簡報會上表示，該個位於新世界中心對開海面的有燈浮標將清楚地劃出紅磡航道的中央分隔線。

李育光說：「設立該浮標的目的，在於提高該區航行的安全。浮標可分隔迎頭的海上交通，從而減少爭用同一水面的情況及協助令海上交通秩序井然。」

他補充，設立浮標，再加上三艘在該區巡邏的快速船隻，將更有效地執行「航道的規則」，即船舶需要靠右航行。

李氏解釋，每艘使用及行駛於紅磡航道的船隻，應在該浮標的右面航行，令船隻在對頭而來的船舶右邊行駛。

海事處經已採取積極的方法去管理香港水域內的海上交通。

所謂積極方法是採取預先的措施，防止「船舶過於互相接近」的情況出現。

設立T S T有燈浮標便是其中一項預先措施。

李育光說，海事處已採取的其他措施包括設置碇泊區及航道等交通設施、在領港員站編排避免擠塞的程序、伸展東博寮海峽的分道航行制及在擠塞的水面使用快艇巡邏。

有關於設立T S T有燈浮標的細節已刊登於一九九四年第六十九號海員通告。

李育光說：「海事處將檢討該浮標的效用，視乎檢討的結果，有可能在附近設置更多浮標。」

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億三千八百五十八萬立方米，佔總容量百分之九十一點九。

去年同期各水塘之總存水量四億四千一百三十二萬五千立方米，即總容量百分之七十五點三。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月八日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	——
改變原因：	——
貨幣市場活動	二四——
流動資金調節機制今日運作	增六九一 減五〇二
累積改變 (百萬元)	——

時間	果積改變 (百萬元)
——	——
上午九時三十分	增五九九
上午十時	增五七九
上午十一時	增六三九
正午十二時	增六四一
下午三時	增六四一
下午四時	增六九一

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
——	——	——	——	——
	二點五厘		四點五厘	

港元外匯指數(TMI) : 123.0 * +0.1 * 8.8.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點一一厘
一個月屆滿	四點一四厘
三個月屆滿	四點三五厘
六個月屆滿	四點六八厘
十二個月屆滿	五點三九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五一一	四點一五厘	九十八點一五	五點七三厘
二十二個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點四四	六點一七厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點六二	六點六六厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點六七	六點八〇厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點二七	六點九六厘

總成交額

三百零五億七千萬元

-- 完 --